

ملائکة الدين

№ 7.

قیمتی ۱۳۰ قپک

СЕРВИС
ГОСУДАРСТВЕННОГО
ИЗДАТЕЛЬСТВА
№ 100000



о.п. ШЛИНГ

اوستا، شلاً الله تعالى که انسانی یاراندی، شلاً انساہ دوز بولی ده نشان دبردی، شلاً آیری بولی بید فرض ایده ک نشان دبردی، شلاً چہ کہ شیطان ہر شہ انسان نان دشمن ایدی، الله شیطان لغت ایدی کون

تازه ای ایچون آونه قیمتی تقلیده و غیر شهرزاد باوارلا
اوتلنن دقایرلا اوتوز رنه تلک بیی

۱۹ آلبی . (۵۲ نسخه) - ۵ مات
۱۶ ایلی . (۳۹ نسخه) - ۳ مات
۶ ایلی . (۲۶ نسخه) - ۳ مات
۳ ایلی . (۱۳ نسخه) - ۱ مات ۶۰ قات

خجی مملکتاره ۱۲ ایلی ۶ مات ، ۶ ایلی ۳ مات
نسخی - اداره مزده ۱۰ قات ، اورگک شهرزاد - ۱۲ قات

مجموعه تک ادربی : تخلص و اراؤونوکی کوچده نومره ۴۷
ملا نصرالدین اداره سی

Тифлисъ, Ворондовская уаица № 47
РЕДАКЦІЯ ЖУРНАЛА
„Молла Насреддинъ“

مجموعه برگ بر نه جملمدلسی دستسی اداره مزده وار
اولجی نومره دن آخره تلک . قیمتی اداره ، ۵ مات . بوچتا
خرچبله ۵ مات یازیم . علاجه حله بوچتا خرچبله یرمان
مجموعه سی ناسوز ایله خواهش ایسنلر گرتک بولگ
بر ماتی قایچه گولدر سولار .

هر هفته نشر اولور

۱۷ فورال ۱۸۹۷

ایروان سیمیناریلسی

ایروان مخیریم "آتلی قریبه" ایروان فاضلی آخوند ملا
محمد باقر آقا قفقاز چاشنیله سوله دیگی نطق صورتی گونشوب
ادارمه ز که ۷ جی نومره ده چاپ ایسک . نطق صورتی :

«ای عرف آقا، سن الله بر اضافی ایله ، آخر بو سیمیناریا که
ایروانده وارد آخر سوور گورگک بونی کیسین اورتی حکومت آچوب ،
اگر بیورساگر که ایروان چاغمتن اورتی آچوب ، ایله ده بی
بیورگ کیسیدک سیمیناریا و دفتری تولک باغزله باخلر گورگک ایله
بورایق مسلمانلار دن نه اوقاق مملکت گنجیخیر ، دی بیور زحمت چک
کیسک باخ . من اوزوم بو سیمیناریا فرخ سکر ایلی شریعت درسی
دییوم ، و نه زحمتلر چکشم ، من گولده سیمیناریا ده یرم اوتوز کافر
و مردل اوچتلر ایل له اله ویرشم ، والله بیله بیلیسید که آخری
بیله اولجا ، هیچ بو زحمتاره تاللاخامدیم ، ایندی گوز ایسک
آخری لهره چاتوب ؛ بر یزده که مسلمان ایستور مکب آچوسون ، معلم
یوخ ، اودر "قولارده" مدرسه مسلمن درس عوضه اوشاخلاره ایسون
یازوب یالیبور که ایلان - ساجمسون .

ای قرأ آقا ، آخی بیله اولماز ، بزیم جماعت یازیدی ، نه
سیمیناریا دولومورولار اورتی اوشاخلارله ، آخر منم یرتم قبول
الهمینر که بو ایشار بیله اولسون ، آخر یازیق جماعتک ابدی و گوز
تیکنجی منم کی ریشلردا !
ادارمدن .

هله اول بونی دینک که الله جناب فاضلی آغا کی ملتیرستارک
کولکسنی بزیم باشمگز اوستدن اشکیک ایلمسون ، یالنیکنه بزیم
باشمگز اوستی بولارگ کولکسنن اشکیک ایلمسون ، اتین یامین .
ایندی کلک ایروان سیمیناریا .
ایندی دوز کبری من ایلیدی که همان سیمیناریا ایروان شهرده
آچیلور که اوران ایرتی و مسلمان معلماری چیخوب کتدرله مسلم
اولسولار .

اما صفات ایله عرض اییدیم ، فاضلی ولات ایروان جناب ملا
محمد باقر آقا بو کبری من ایلیک مدتده ایروان سیمیناریا سنده شریعت
درسی دیبه دیبه و ایلهده وهوقوز یوز منات مواج آتوب . مردار
متلاقلاری مابون ایله یووا یووا عزیز عزیرلرلی مات بولندا فلذا ایبدولر .
بانی سیمیناریا کبری من ایلیدی آچابوب ، بو کبری من ایلیک
مدتده کبری ایکی من بی یوز مردار منات دولدی کیسه ، سکر
یازیم مسلمان مسلمن ادعاغیلدی لویانا یونان ، و آخری

آخرده ایروان چاغمتک باشجی لاری محمد آقا شامختندقه به دیدیلر :
اگر من "قوماده" بولدر طرفدار ای اولسان ، نرسنی اوزومزه و کول
سه چریک . اولماسان - بزله لازم دکلیسن .
آخرده ده بیله اولدی .

«ملا نصرالدین»

خارج خبرلری

بخارا - دون ایبرگ یوز فرخ سکر لفر عورتی فاطملا ره
و اولاخلاره سوار اولوب دروازه کولچدن شیره وارد اولدیلار ، و
بوگون یرمی بیشر اولنن پاننده جوان گه همان دروازه دن پای خت
داخزل اولدیلار . امیر حضرقلری قوشونلاری چیخیشی حواللرگ
پیشاورلله ، یوز دومه قران کسایدی . سوبیلورلاره و طغ آبدالق
بوجولاردن گوزله تور .

پاریس - بورادن تیریزه ایکی یوله دلاک یوله دوشدی ، چونکه تیریز
دلا کلاری "میتمع" قوروب آید بولور که بر مسلمانگ اوزنی فرخامسونلار .
رشت - رشت و طهران آراسنده بوکون سیمیناریا کلکرایک تئاسی
تمام اولدی ، نوکلرایک فایزلیسته بنفرعیاس و بنفیر بوشهر آراسنده
عملیات برقه بیشتن اختراع الدوله میخارایی .

تیریز - بوکون تلم آتاریاچان تجاری تازه ملت بلکنه باقوت
اعلان ایده بولدر . سبی کویا بولت بائگی چوغ پس خیاله دوشوب
ایستیرر که خانکرده ملکت قزنی سنه چاقوسون . دنیرویولی چکسون ،
فایرلیک آچسون ، تلم خلم شریعت ایشلر چاقوسون . جناب حاجی

مخبرتیق فریاضته اوزره بولدرنم حلالی شریعتدن ، چونکه اوزدا
چاروادارلار چورکمن دوشره شهرلرده محطک گوتورولر ، بوعدا آتاری
ساحلافاه احتیاج فالماز ، دولتلورله شریعتش و برده اوشالار قنیرلر
کیدرلر فایرکلرده ایشارلر ، الله گونترمه سون دینیله که کوچلرده آدم
ناملماز . جماعت میخارون بیوسوزلوردهن چوغ خوشحال اولوب و
چوغ چوخ تکوب راضی قالدیلار .

الدار هلدن

اوخوجیلار بزرگ بر پارسی یازوب یردن سوور دوزلار که نسیبه
الکایسی سیاحی «بیکر» دخی قفقاز میشلرندن بزله خبرلر یازوب
گولدریدر .
بونگ سببی دوشدر که جناب «بیکر» اولجی بکتوبنی بزله
گولدریده شرط قویمشده که گولدردیکی مکتولرگ بری چاپ اولولمویله

دخی اویرینی گولدریده چک .
بز «بیکر» گ آخرجی مکتوبنی چاپ ایله دیلمک و بو جهته
دخی «بیکر» بز بر شی یازوب گولدریدر .
«بیکر» گ مکتوبنی جناب ایتمه دیک ، اوسدن اورتی که
اینادیق که مکتوبیده یازیلان احوالن قفقاز میشلرینده یوز
ویرمش اول .
مکتوبگ مضمونی بو در :

میشتله گور لیکلوریم

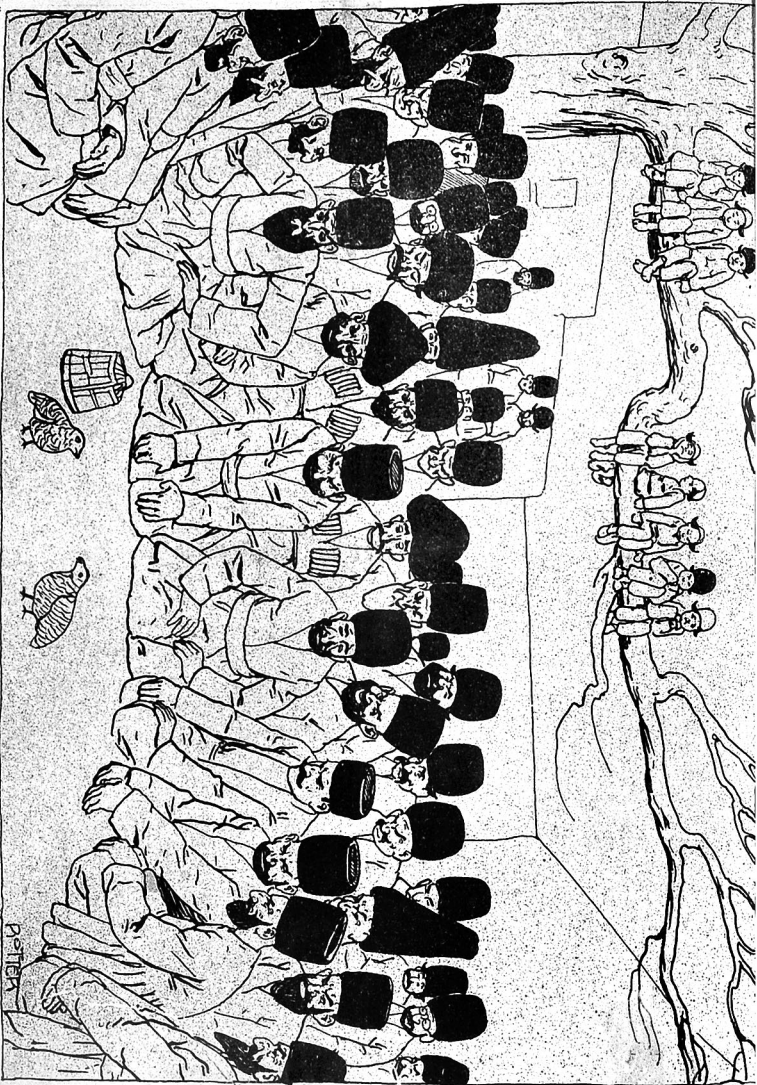
« بر گون باسکوده بر ایبرگ باغندن گولدریدیم - گوردم بر
بیله سن کجیر :
آی آقا آمان گونی در ، منی باغیلا بو یازیم . . . ایبرگ فایسنه
باخوب گوردم که فایلیک یوخاری منده یازیلوب : «مسلمان مکتبی» . من
اول ایله بیلمیدم که ات اوشالارگ برینگ آتیلارینی قویولار ملا
شکرک لاقلاسنه . گیدیم ایچری . «گولدریدیم» گوردم که بر روزیا کلا
یاشوب بر شریف کئیگک باخاندین و چکیر کوچیبه و کبری اوتوزه
تلک آتام توکولوب بو شریف کئیسی . بوکولر - بر آزده فایسه
بریدیم که گورم بو آدامار بو بی چارندن لایستورلر . بر شی باغه
دوشمدیم . آجاق بونی ایستیمک که زوربا کندی بیچاره کتک ییرسیندن
وورا وورا دیبور : «یا راجا چییغ ، لان لان کسه ییزه مسلمان مسلمی
لازم دگل » بو بی چارده ایله های یالوریر که آی فاردلشلا .
رحمگن کسون منه ، قویون چخیم گوییم ، اما آل چکرلرم ؟ کونک
کونک اوستندن گبیر . . . مختصر یازیق کئیلی سالدیلار کوچیبه »
«بیکر» بزله گولدردیکی آخرجی خبر همین بو خبردر که
چاپ ایتمه مندیک . هر چند قفقاز میشلرله اولان ایشار هیچ آمیرقا
میشلرندمه اولای بلیمز ، اما گتک غله میبیشیر بر نفر عاجز و فقیر و
خیر و مسلمان عالمنده وجودی بر نارهت مندرسه اولان مسلمانگ
اوسته یگریمی اوتوز الی چوباقسی توکولوب دوزگه دوگ بکتوبنی
سالا اینتیگه .

ای یوز ایل یونان سوگرا . دنباجه یاشان نو و نتیجه لریمز ا
بلکنه یوز ایل بولینن سوگرا . ملا نصرالدینگ «کهنش و فات
منش وقلری توزلانشی و چوروش کتابلارگ ایچندن چیخوب دوش
اکتره و اوخولار» من نوز خورام که سز او وعده دیسنگر که «سو
رحمکتک ملا نصرالدین» بزیم رحمتک بالارنما بهان دیوب ، چونکه
بو یازدی عملرلی هیچ قدیم عصرلرده غیرمالنگ چارداق آتسنده
یاشیان مللریده توملاندیلار»
ای خوشبخت نوه و نتیجه لریمزا فورخورام یله دیسنگر!



آرکشی سوسائٹی، انصاف دی سی پیدائشیان توپیت گیسوکت نہ پیریم روسیہ وکر سیکھت ۱۱

ایڈیٹور: سائمن ڈی بی۔ ایچ. اینڈ سون، لکھنؤ، انڈیا۔

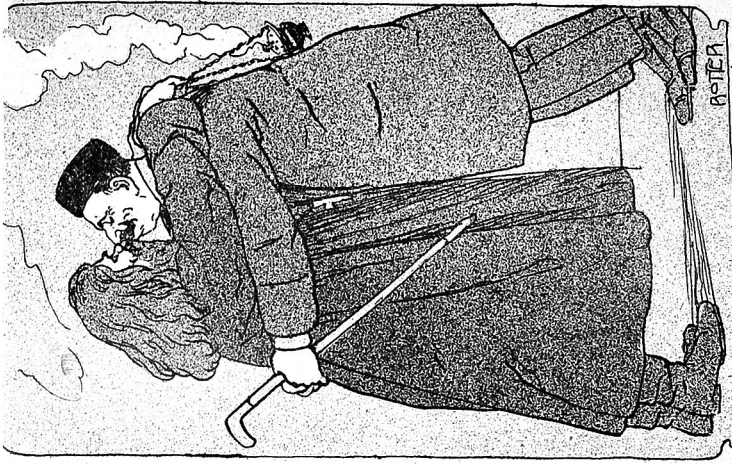


POTTER



POTTER

...سوسائٹی پیدائشیان توپیت گیسوکت نہ پیریم روسیہ وکر سیکھت ۱۱



POTTER

...سوسائٹی پیدائشیان توپیت گیسوکت نہ پیریم روسیہ وکر سیکھت ۱۱

کندلینرک معیشتنلن

«بوزاولده کندنه آئی توتلان وقتنه اولان احوالات»

آئی توتلامه کندنون جامل لری باشلیور تنک تاپانجه آتاماغه فرخ ندره جنده سن شلر گولور کندنون ملامسی ملا اکرکولون باقوتنه دولوشور که کرک و ساعت بریم ایچون نماز قیلاسان نه ایسه بو ائتاده باقولون تختسی ذبون کترندن سینوب اوچ دورت نفر دوشور باقولون آلتنه جناب مایولنده ایقی باقولون آلتنده باغلاولون اییش. خلاصه بو آدملرون برسی دوشور ایتون اوستنه ایت بو آدمی داعیمر. الان حکیم بشلیور، یازه تبه که کیسه، نه ایسه اییش فریشور، نماز فوت اولور، و لیاچه نون تنکون سلسنن خلتی وحشت گوتورور، ایت توتان شخص وقتان سنندهد.

«رحیمو» آدلو بر کندنه بر عورت حملان چوخ چتینلک ایسه ضغ ایله که کوره ایللاج قلوب او گندون ملامسی ملا اکرکول نامنن باره طلب ایبرلر. ملا چابباری بیوزورلر که گیدون یئش اون آدم یون تنک آسولار، او وقتنه عورت چوخ آسان وضع حمل ایسه، نه ایسه نوع یارته بارت قاپریرار، گیدون یوخاری خوف قویون آتملری که خوالامان بحیری اولماغه کوره خلتی خوف وحشت گوتورور که زیاکتی قاجالار باسولون ایلیاریوب فورخودان دورت نفر ذملی بواته اولوبلار.

بو ایل «کرده میرده» درویش ایله نظر،ه قابل چالان، فورانچی، ناچیچی محمولی چوخ بولور، نه بل ووروب و نه چکرکه وب، نهده دولی ووروب، خواستی اینن اولور ایسه آدریس کاروانسرای احقی خانة فروزیده کرکلی ذر فلی لاشه مراجعت اولونه.

«خوجه زغ زغ»

اتفاق

بر سوزی دانیاشده آدم کرک او سوزگک البینه دکرلشسون، قندی...

سوز یوخ که اتفاق گوزل ایشدی، اما سوز بورساندهد که هر گوزل اییش عمله گورنده کرک بونی ملا حظه ایلمدن که هیچ بر نه ظلم اولماسون. بولی کرک بز همیشه نظره آلاق که انسان نپناهده بر خشی اییش گورنده سیس اییشده گورور و اوزی هیچ نیتیمیر که پیس ن گورور. مثلا، بری یول ایله گیذه گیذه بر دینچییه راست گلوب تا بر قیک وزیر. سوز یوخ که بو بر خیر ایشدی، اما همان آدم فی هیچ نظر، امیر که بر طرفدن دینچییه یاخشاق ایله ایله بر یفنده بر اوزگه سنه ظلم ایلهده، مثلا، او بر یکی دینچییه رهمسندی ویرمردی ساقتره آباروب اون دورت اون بیس یا سننده ینه ویرمردی که چینه سون.

یا برسی یولیه گینن وقت گورور که بر فورت بر فورینی غور، ایله بوراده نه جور رفتار ایلمک، فورته حیواندی، زیده حیواندی و هر ایکی سنی الله یارادوب، اگر فوزینی فورته

خلاص ایدرتین - فورت آج فالار، اگر ایله مزسن - قوزی اولار؛ به نه ایله مک؟

بو تالار عامیسی ظرات دکل، بلکه حکمتدر.

بلن، اتفاق دن دانیشر دیک

هر بر یالده که جماعت ایستمه اتفاق ایله، ایت که متفق اولان ایچون بو بر مصلحتی اییش اولاجاق، اما بونی کرک باقوتنه چیتار تمیاق که نه قسن آدملره همین اتفاقده ضرر توخوناجاق. طهرانده و تبریزده ملنگ اتفاقک تمیرستن ظلم بر آرز یونگولمشده چوخ عجب، توتاخ که ظلم لای گوتورولدی؛ یس ظالم لر آجسن اولسولار؛ هیچ بر انصاف، اهل کرک بوگا راضی اولماسون.

عله سوزوم بورداه دکل، ایستیکوریک ایروالن بر تسجده دانیشق، بو ایل ایرواندهه ایزائلیلر ایستیکوریکلر اتفاق ایسوب تسجده تزیه تزیی بر بریده توتولار؛ داما، بورا تبریزی، اورا خویلی، بو سلماستانی و غیره غیره اولماسون؛ علم بر اولسون، دیمک ایزائلیرک خویلی بو ایله که بو واسطه ایله اولرا بر طوبی مهربانیه عماله گلسون و ثابیه خرجاره بر آرز قعات ایسوب، نه قدرده اور قویوب بلکه بر مرضخانه یا بن مسکت آچسولار، یا بر مسکت قاندر سولر.

بو تالار عامیسی تیوخ گوزل.

اما مرتیه خوالار قویارلامی!

یئنی اخصای ایله دانیشقان، بوراده مرتیه خوالاری هیچ و مذمت ایلمک اولماز، اونن اوتری که ایندی مسلمان عالمنده مرتی خوالار غیر مرتیه خوالاردان چوخدی. یس بو تالار نه یس دیریلشور؟ گنه املا محمد علی و مشهدی کی محمد طابن فور علمنی ایزان مکتبایرنده تحصیل ایسوب بر طور گذراباری کیچیریلر یس یازیق مرتیه خوالر نه ایله سولر؟ ایروانده نسیچوان دکل که ار فقر قوی چوماقالی الیهه دسمال آلوب دوشونلر بازاره آج اولارلر روزر ایله موابج صاحبی ملالاره یول یئلسولان.

اما عشق کاتک، ایشرلی بز اوزگه جوردی، یعنی چوخ گوزل جورتی؛ بیله که بو ایل ایزائلن عشق آباهه بر شیخ گلوب و ایزائل مسجدی ایله ضعیفلارک مسجدینی دورت یوز مناته جاراه ایلر که محرم آینه اونن باشقه اوزگه بر مرتیه خوالک همین مسجدین یولی اولماسون.

یاخ، بوئا نه دیشما، بو گوزل ایشدی، حقیقت، یا کرک بیله اوز یاده که کرک تا بیلیمیر نهجه اولا.

اتفاق اونن بیلیم که ایشرل خرابدی...!

«موزالان»

جواب

با کوده ایلیساندین قز مکتبگ سوبوق اولماغی بارمه ادارمهز بر نهجه کاغذ گوندمشدیلر که چاپ ایلهده، بر چاپ ایتمه دیک، اولدن اوتری که ایندی یتمک گوزلیورد، گنجه، شیشه، سیلان، شمشلی، آمدان، قبه، لکران



..... من نزل اولسه تو یانینق آقا یون بزم ایرودن گلسون، اوزدن اوتری که رقیب خراب ایلیبور

عیر- شهر لرگ- قزغیناز یار بیغن- نه سخر گلر، یعنی گوزبور دیک گورک
 همین شهرارده خان و بکر و دولتی حاجی و ملکدارلار آجیدقاری
 قز مکتبلی دهمی سویومی، یا اینکه سویوق اولان برجه باکو مکتبی در.
 دوعری سی بو شهرلردن ایندی به تک بزه بو بارهده بر شکایت
 یازمیولار. بوندن بیهه آنگلاهیاور که همین شهرارده مللمان
 غینماز یارلرده اوخویان قیزلار یا کوده کیلرله نسبت راحت و فراغت درلر.
 دون کاغذ صاحب لرگ بری یا کوفن بزه یازیر که نه سبیه
 الکلدرین مکتبگ سویوغ اولماغی باره سنده یازیلان کاغذی چاپ
 ایندیک، یازیر، یوخسه مکتبگ ملیونچی صاحبنی نظرده آلوب «پولا
 باش اگمه» باینندن کاغذی چاپ ایندیک؟
 ماشا الله سوز دایشانا رحمتگون اوغلی دیه- سن ایله بوگون
 اسفرائندن گلوب و عمر نده ملا نصرالدینی هیچ بز دفعهده گورمیب.
 ماشالله سوز دایشانا

جهنم مکتوبلرک

(کچین بوزمردن نامد)

یولاردن علاوه جهنم در بر قویو وار: او قویوگ آدینه (ویل) قویوسی
 دیوارلر. یعنی ایلک یول آگک درنلکی در. من جهنمه داخل اولانده او
 قویوگ دینندن بر «وای ددم وای» نالمسی گندی، باشگ توکی
 پایاقی کوتوردی. سوروشوم نه سندی، اوده باشی دیدی: یعنی ایل
 بوندن ایزلر او قویویه بر آدم، تولیوبلر، ایندی او آدم قویوگ
 دینده گندی، اونگ چقرتی سی در. سوروشدیم: بو آدم کیم اولا؟ اوده
 باشی دیدی: والله، یلمورم هانسی نگ آدینی دیوم: بو قویویه بر آدم
 سالدیورلار. ایکی آدم سالدیورلر: حد یوخ، حسان یوخ. بورایه او
 شخص لری سولورلر که اولار اوز ملت رینه و دولت رینه خیانت اینتمی

اولا، ملا، یقین ایشیدوسنن که لجه سمدت بوندان ایشی ایکی دولت
 آراسته سرحد قویماق لازم کلدی: بو دولت دن بریسی مسلمان اید
 او بریسی خاچ برت: هر طرف سرحده اوز وکیلرینی کولدرمشید
 خاچ برت وکیلری مسلمانلارگ خاسینتی ییلوب اوزرلیله بر لجه
 کولدرمه سانیلان خانلردن کولدرمشیدلر. بو خاچلاری اوز عوزنلر
 آدینده مسلمان وکیل لرله تالش ایندیلر. کوندوز وکیللر داشور دیلر
 کچینمردن مهم مسئله لرگ حل اولماقندن اوتری کتفکو اینسکه بشلر
 وکیل لرینک یانیه خالصاری کولدروردیلر. بو نوعیله سرحد مسئله
 لجه که خاچ برت لرگ خواهشیدی، او طور حل اولدی. او قویوی
 تهمی اوستنده سانیلانلار بیه وکیل لر درلر. و کسه ایکی پادشاه
 اوز تاسینده سرحد مسئله سی واقع اولمشیدی. مسلمان دولتی بر اوز
 ولایتده اولان غیر برینی بیه اینشده ماهر ییلوب کولدرمشدی و
 سفیرده برداله یارلردیان دوست بولدوزینه و بر حمله آلاتوب بر چو
 بیوک و گسنا نه بگرر ولایتی ایکی قوب قوری داشه دکشوب که اوست
 درمان ایچون بر کورکتی تاپولماز. بیلسه آملریده ویل قویوسه
 سانیورلار. و علاوه قدیم خانلاردن بریسی ایشیدوب که قوشو خا
 چوخ دعوانم سوگره بر گوجلی پادشاهه تسلیم اولوب، دوروب آت
 مینوب بر باش چایوب گوجلی پادشاهگ سرگرده بنگ قوللونه وعده
 ییلوب که اگر سنگ پادشاهگ بکا یارالائق ویرسه، من اوز ملک
 اوکا باغشالارم. البته یارالائق او ساعت ویریلوب و ضعیف پادشاه
 ماکی مقه آلوب، اما لعن ایلاچی: دیوزلر چنتاب خاشه یارالائق
 علاوه ایکی اسکنده شایماقتا ویروزلر. برده بر بیه خانی تهسی اوسه
 ویل قویوسنه سالیورلر، بو نوع خیشنگلرلر باره سنده میرزا زنا خ
 ارفع الدوله بر یاشی کتاب یازوب، البته اوخویارگرگ
 (مابدی وار)
 « خورکدان »

جوالر اون ایل ایچوب قورتارا ییلنلزم.
 تقابین: اصل معنا « طفل » و « عیسی » درخ
 یعنی « عیسی » نگ اوشاقلاری. بزم شهره
 همین آدی قویالار قارایغ، نخجوان و
 شیشه نگ تاجر لری در.
 یادکوبه: با کوده سوراخانسقی کوچده
 بر ایران لوطی سی بر ایو کرایه ایوب
 باقوتنه « شیر خورشید » باندای و فروب
 دیور که « من محمد علی شاه طرفندن تصدیق
 اولونش فلا باخان، طاس قوران و رمل لار
 آتام، چونکه هر دن بر یل اسنده بانداف
 پارچه سی چیریز او طرفه بو طرفه بوسیدن
 بو شهرگه آدینی قویولار « یادکوبه »
 (دالی سی وار)

و رعیت مسئله سنده بو عیاره چوخ استعمال
 اولونور.
 کنجه: یعنی « کتچ »، یعنی « بواج ». بو
 شهرده همیشه مسجد کاروانسرای لگ جنره
 لرینک بوجاغنده ایران فعل لرینک منش لری
 اوچ دورت گون قالار دیوارلارگ کچنده،
 یعنی بوجاغنده.
 یلیساوتایول - یعنی « یلیساوتایا » و « پول ».
 « یلیساوتایا » کچنده می، « سیرق » قیزلرینک
 برینک آدی در که مسلمان جواللرینک نه قدر
 پولی وار ایندی، هامی سنی یعوب دولدروب
 تومالی نگ جنبه.
 نمکان - یعنی « نمن » و « کان ». « نمن »
 فرنگچه چاغره دینه، « نمکان » یعنی چاخرگ کانی،
 یعنی چاخرگ نمکلی، و اما، نمکانده مسلمان لار
 بر ایله اینجایی چاخیری کچنده

لغت ملا نصر الدین

(بزم لغت بعضی شهرلرک ادبی یله معنا ایدر)

نخجوان: یعنی « قش جهان » - حقیقتهده،
 نخجوان جهنم کشتی در، بیه که جماعتگ مالاره
 گوسردیگی اخلاسی و درزیرگ شاکر دلرله
 ایندیکلری رفتاری بر یوزینده ایندی به تک
 نشان ویریلیموب.
 سکی: اصل معنا « تک » دره، یعنی بوشهرگ
 پیرلرته و شیخ لرگ کرامته شک گتورمک
 اولماز
 « ابروان: اصل معنا « سخت روان » در یعنی
 ایکی فاطره یوکنش محفل، ملکدار و
 قلدسه م غرت « عطیه سنده چاپ اولوندی